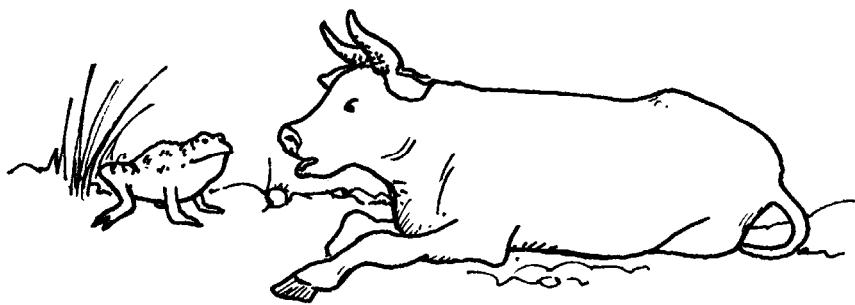


Likui tsi stiki



Mixteco de Mixtepec

Likui tsi stiki

El sapo y el toro

Mixteco de Mixtepec

Segunda edición
(versión electrónica)

Verónica Bautista Ramírez

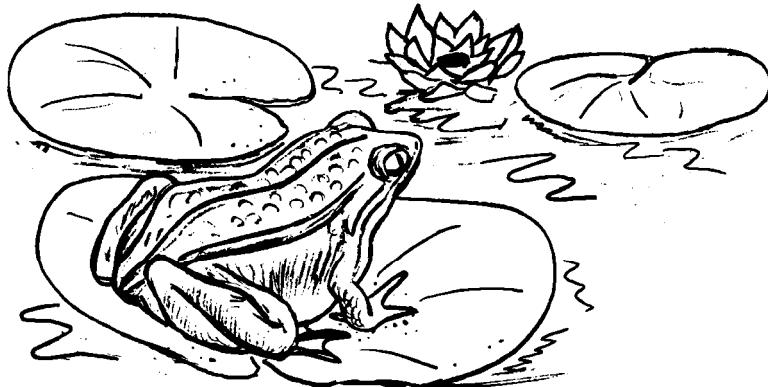
Asesoras lingüísticas:
Gisela Beckmann y María M. Nieves

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Apartado postal 22067
14000 Tlalpan, D.F., México
Tel. 5573-2024
2008

<http://www.sil.org/mexico/mixteca/mixtepec/L150-SapoToro-mix.htm>

Primera edición 2007 .5C
Segunda edición 2008 (versión electrónica)

© 2008 por Verónica Bautista Ramírez
Derechos reservados conforme a la ley.



Iin kii iin likui ñantu'i yu'u iin yucha
vari vitsi xeen tsinia. Ta kaa u'un
ixchaan ntakoi ntsichia.

Sara ntsaa iin stiki yucha ka vari
kunku'in katsa'in kava. Sara ntsinia nuu
ñantu'u likui ka kisi so nui ñantu'i, vari
vitsi xeen chikuii ka ra ñantu'i nuu
nikanchii takua nantasaa sati.

Nintakatu'un likui ka:

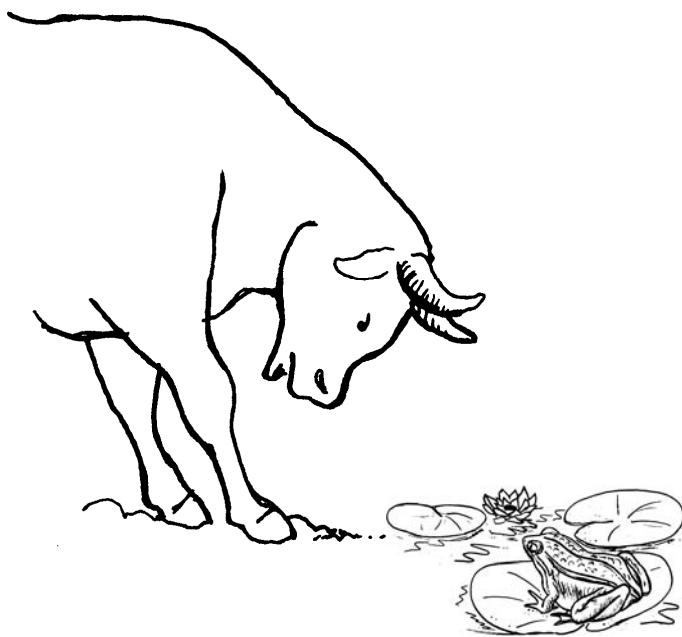
—¿A nchii vi kunku'un?

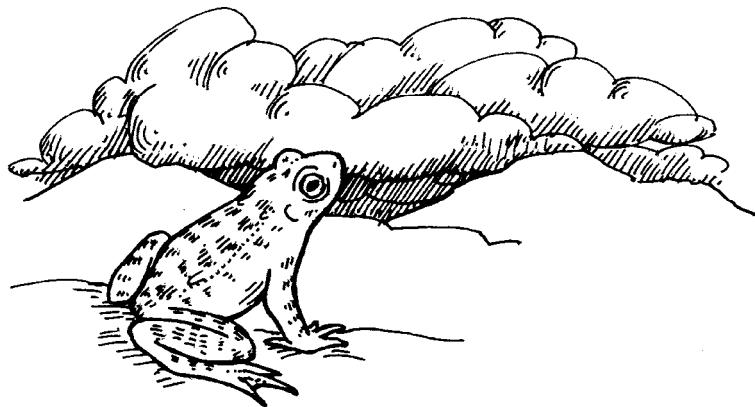
Sara nikachi stiki ka saan:

—Vasa ni kunku'un yu —nikachia,
vari tsa'a ña kunia kunchi'i ña kisi so
likui ka ñantu'i yu'u yucha ka.

Sara nintakatu'un likui ka:

—¿A nchii kuu ña tsatsu ña ka'nu
tuu?





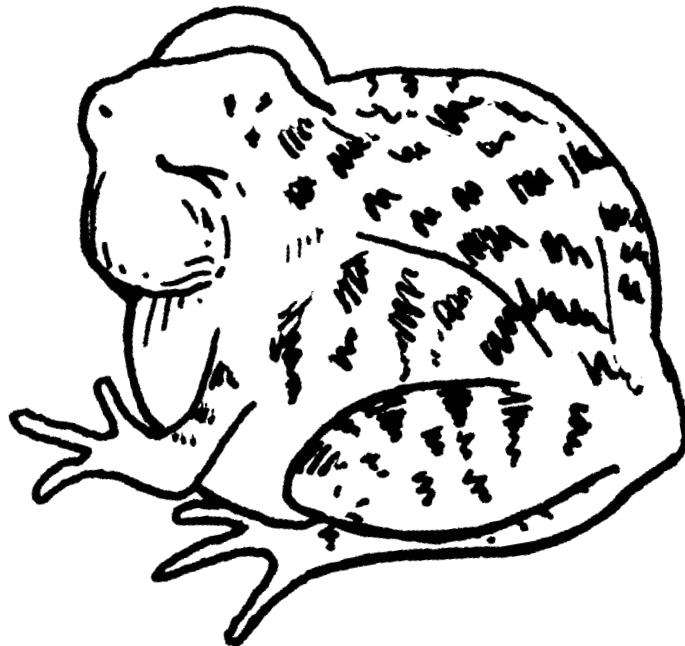
Sara nikachi stiki ka saan:

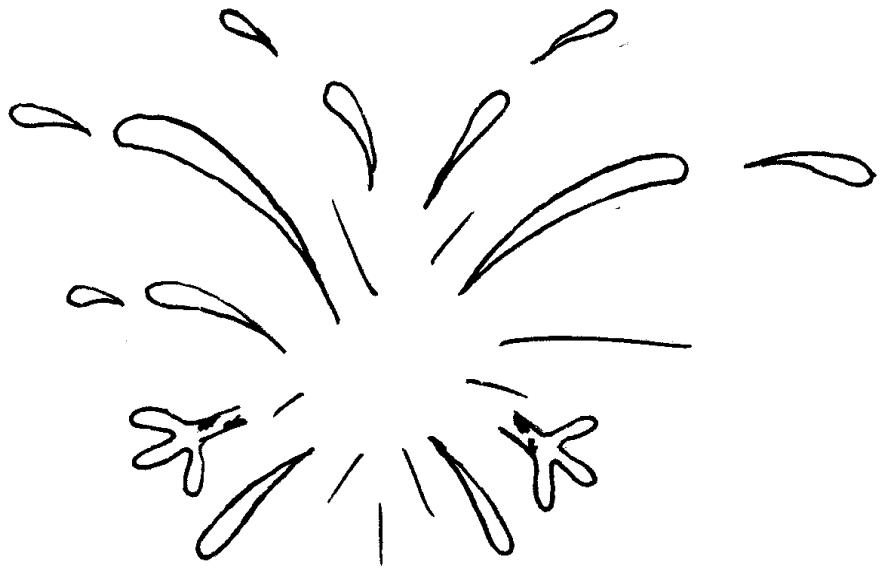
—Ña tsatsi kuu ntayo'o, ku'u tsí
icha sara tsí'i kua'a xeen chikuii.

Sara ntakani ini likui ka su'a: "Va'a
ka, nako'on. Nako'o ta chikuii ra
takua nantoo tono mee stiki, ra takua
saan nakachia tsion: ¿Chanu va'a ña
ka'nu tuu ra ta niya'a yucha ka ra
luu ntsio ku?"

Sara kuacha xeen likui ntakuian sketi kua'in. Sara ntsai yu'u yucha ka sara ntsikutanchii nuu yuu ka sara nikitsai tsi'a chikuii. Ntsinia ña tsa ntsitu titsia.

Sara ntakoi ntsikuntu'i inka tsio yu'u yucha ka. Sara nikitsaa kini nto'o titsia sara ntakuian kua'in.





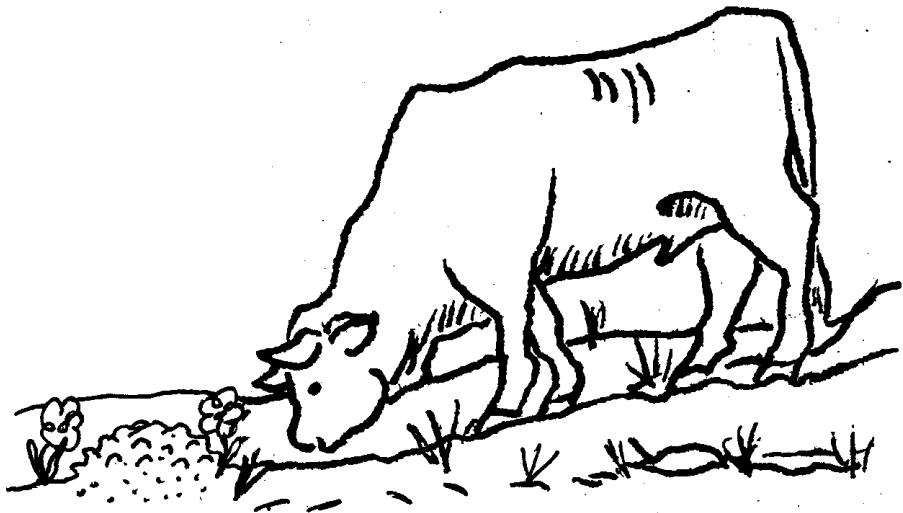
Cha ntakani inia: "Vichi ra
nasketa ko'on takua nantuva'a titso".
Sara ta kusketi ku'in ra jnikanti titsia
tono kanti kuete!

Sara ntsini so'o stiki ka ra sketi
kua'in ra nika'in:

—Meeko nikini na.

Sara sketi kua'in. Cha ta
ntakunchi'i ra ntsinia ña likui ka kuu
ñá nikanti titsi.





Sara nika'an stiki ka saan:

—Va'a ña likui ka kunia ña
ntuka'nui tono meeko kua'a xeen
tunto'o nikui.

Sara nikitsaa stiki ka tsakui vari
ntsi'i likui ka. Sara nai likui ka kua'in
kunkutsia ti titsi ñu'u.

—Vari tatu nantanchiko ko yo'o
katso icha ra kini kutsa'in, ña va'a ka
nakutsi ko ña —nika'in.

Resumen:

Hubo un sapo que quería ser tan grande como el toro y tomó mucha agua para crecer. De tanta que tomó, su barriga le explotó y el toro lo lamentó.